

«Al borde de todo mapa»
Juanan Requena

Nunca te irás
Igual que llegaste

Salvándote
El tiempo ¿vuelve?

Hermosas coincidencias
Donde quedarte

Sin atrás posible
Sin nunca saber a quién sigues

Si lo olvidaste
¿habrá un final?

¿se distingue el final?
¿Dónde queda la mitad?

El azar como único
fiel de tu balanza
Serás distancia todavía

Sobre el lugar al que llegaste
Trazas un mapa sin esperas

Queda pendiente
Una cuenta atrás

Palabra por palabra
¿es posible elegir sin
renunciar?

Vives en la pregunta:
¿se puede volver a empezar?

¿empezarás por el final?

Entre siempre y jamás

Una frontera indeleble

Allí donde todo encaja

El tiempo vuelve
Trazándose contigo

¿salvándote?

Donde aún no llegó
tu valor, hila el sueño de
cuanto vendrá...

'On the Edge of All Maps'
Juanan Requena

You'll never leave
Just as you arrived

By saving you
Does time return?

Beautiful correspondences
Where you may be left

With no posible past
Without ever knowing who you follow

Or whether you forgot
Will there be an end?

Is the end in sight?
Where is the middle?

Chance as the only pointer
on your scales
You'll still be a distance

Over the place where you arrived
You draw a pauseless map

A countdown
Is pending

Word for word
Can we choose without some
degree of surrender?

You live in the question:
Can we possibly start afresh?

Will you start at the end?

Between always and never

An indelible line

In the place where everything belongs

Time returns
And is woven with you

Saving you?

There, where your courage
has yet to appear, spin the dream
of what is to come.